

CZ Samonasávací čerpadlo

„Původní návod k obsluze“

SK Samonasávacie čerpadlo

„Preklad pôvodného návodu“

Platný od **28.07.2021**

Verze/Verzia: **6.1**

CZ

Obsah

1	SYMBOLY	3
2	BEZPEČNOST	4
2.1	SOUHRN DŮLEŽITÝCH UPOZORNĚNÍ	4
2.2	NESPRÁVNÉ POUŽITÍ.....	4
3	VÝROBNÍ ŠTÍTEK PONORNÉHO ČERPADLA	5
4	TECHNICKÉ ÚDAJE	5
5	DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ	5
6	POPIS SAMONASÁVACÍHO ČERPADLA	5
6.1	ČERPADLO	5
6.2	ELEKTROMOTOR.....	5
7	KONTROLA MECHANICKÉHO STAVU	6
8	INSTALACE	6
8.1	INSTALACE NUTNÝCH PŘÍSTROJŮ	6
8.2	USAZENÍ ČERPADLA	6
8.3	NESPRÁVNÁ INSTALACE	7
9	ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ	7
9.1	ČERPADLO S NAPÁJENÍM 230V.....	7
10	PŘÍPRAVA ČERPADLA PŘED SPUŠTĚNÍM	7
10.1	UVEDENÍ ČERPADLA DO PROVOZU	8
10.2	ODSTAVENÍ ČERPADLA Z PROVOZU	8
10.3	USKLADNĚNÍ	8
11	NÁHRADNÍ DÍLY	8
12	OBSAH DODÁVKY	8
13	OBSAH DODÁVANÉ DOKUMENTACE	8
14	OCHRANA PROTI MRAZU	8
15	ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ	9
16	SERVIS A OPRAVY	18
17	LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ / LIKVIDÁCIA ZARIADENIA	18
18	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / VYHLÁSENIE O ZHODE	21
	ZÁZNAM O SERVISU A PROVEDENÝCH OPRAVÁCH / ZÁZNAM O SERWISE A VYKONANÝCH OPRAVÁCH:..	23
	SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK / ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK	23

1 Symboly

V návodu k obsluze jsou uvedeny následující symboly, jejichž účelem je usnadnit pochopení uvedeného požadavku.



Dodržujte pokyny a výstrahy, v opačném případě hrozí riziko poškození zařízení a ohrožení bezpečnosti osob.



V případě nedodržení pokynů či výstrah spojených s elektrickým zařízením hrozí riziko poškození zařízení nebo ohrožení bezpečnosti osob.



Poznámky a výstrahy pro správnou obsluhu zařízení a jeho částí.



Úkony, které může provádět provozovatel zařízení. Provozovatel zařízení je povinen se seznámit s pokyny uvedenými v návodu k obsluze. Poté je zodpovědný za provádění běžné údržby na zařízení. Pracovníci provozovatele jsou oprávněni provádět běžné úkony údržby.



Úkony, které musí provádět kvalifikovaný elektrotechnik. Specializovaný technik, oprávněný provádět opravy elektrických zařízení, včetně údržby. Tito elektrotechnici musí mít oprávnění pracovat s elektrickými zařízeními.



Úkony, které musí provádět kvalifikovaný elektrotechnik. Specializovaný technik, který disponuje schopnostmi a kvalifikací pro instalaci zařízení za běžných provozních podmínek a pro opravu elektrických i mechanických prvků zařízení při údržbě. Elektrotechnik musí být schopen provést jednoduché elektrické a mechanické úkony spojené s údržbou zařízení.



Upozorňuje na povinnost používat osobní ochranné pracovní prostředky.



Úkony, které se smí provádět pouze na zařízení, které je vypnuté a odpojené od napájení.



Úkony, které se provádějí na zapnutém zařízení.

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili tento výrobek a žádáme Vás před uvedením do provozu o přečtení tohoto Návodu pro montáž a obsluhu.

2 Bezpečnost



Čerpací soustrojí popř. zařízení smí instalovat a opravovat jen osoby pro tyto práce uživatelem určené, mající příslušnou kvalifikaci a poučené o provozních podmínkách a zásadách bezpečnosti práce.

2.1 Souhrn důležitých upozornění



- Napětí a kmitočet musí odpovídat štítkovým údajům motoru čerpadla
- Čerpadlo může být instalováno a používáno pouze se všemi kryty dodávanými výrobcem.
- Je zakázáno opravovat čerpadlo za provozu nebo pod tlakem čerpané kapaliny.
- Pro motory na třífázové připojení a pro použití s externím spouštěcím kondenzátorem musí smysl otáčení souhlasit se směrem určeným šipkou na čerpadle.
- Zajistit, aby při opravách čerpacího soustrojí či zařízení nemohla neoprávněná osoba spustit hnací motor (lze zajistit např. vyjmutím pojistek anebo vhodným zajištěním (zamknutím) hlavního vypínače
- Dbát, aby zásahy do elektrického vybavení včetně připojení na síť prováděla jen osoba odpovídající odbornou způsobilostí v elektrotechnice dle vyhlášky č. 50/1978 Sb.
- Všechny šroubové spoje musí být řádně dotaženy a zajištěny proti uvolnění.
- Čerpadlo se nesmí přenášet, je-li pod napětím.
- Je zakázáno používat toto zařízení pro práci s hořlavými nebo škodlivými kapalinami
- Zařízení by mělo být umístěno stabilně aby nedošlo k pádu
- Při jakékoli nečekané události, která vede k odpojení sítě jisticími prvky, je nutné čerpadlo odpojit od přívodu elektrického proudu (porušená izolace kabelů atd. a najít příčinu tohoto stavu. Bez odhalení příčiny a jejího odstranění se nedoporučuje jisticí prvky znovu zapínat.



POZOR! S čerpadlem nikdy nemanipulujte taháním za kabel.

2.2 Nesprávné použití



Čerpadlo není určeno pro čerpání hořlavin, ropných produktů a do prostředí s nebezpečím výbuchu a **není určeno pro průmyslové použití.**

Nepoužívejte čerpadlo v prostředí přesahující 40 °C.

3 Výrobní štítek

Ilustrační štítek

			
U Svitavy 1, 618 00 Brno, CZ			
5PCSM1300P-G		N.	
Qmax [m³/hod.]: 5,4	Hmax [m]: 55	MaxSuction [m]: 8	
P1 [kW]: 1,3	In [A]: 5,5	230V	
P2 [kW]: 0,9	MaxTemp [°C]: 35	50Hz	
IPX4	Weight [kg]: 13,5		

Qmax = maximální průtok
 Hmax = maximální výtlačná výška
 MaxSuction = maximální sací hloubka
 P1 = Příkon
 P2 = výkon
 MaxTemp = maximální teplota kapaliny
 Weight = váha čerpadla
 In = maximální vstupní proud

4 Technické údaje

Model	PJM800X-G	4PCSM1100P-G	5PCSM1300P-G
Napětí/Kmitočet	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz
Maximální teplota kapaliny	35°C	35°C	35°C
Příkon P1 [kW]	0,85	1,1	1,3
Výkon P2 [kW]	0,5	0,75	0,9
Hmax [m]	38	48	55
Qmax [l/min]	53	90	90
Stupeň krytí	IPX4	IPX4	IPX4
Připojení	G1"	G1"	G1"
Maximální sací hloubka	8	8	8
Hmotnost čerpadla [kg]	6,9	12,3	13,5

5 Doprava a skladování



Samonasávací čerpadlo je možné přepravovat v zabalené krabici v horizontální poloze. Musí být pevně ukotveno, aby se nepřevrátilo nebo neodvalovalo.

6 Popis samonasávacího čerpadla



Samonasávací čerpadla jsou široce používána pro zvyšování tlaku v potrubí a zásobování vodou.

6.1 Čerpadlo



U čerpadel je zabudován ejektor (PJM), čímž je zaručen samonasávací efekt. Oběžná kola jsou uložena na prodloužené hřídeli, kterou utěšňuje mechanická ucpávka. Konzola spojuje čerpadlo s elektromotorem v jeden celek a umožňuje uložení soustrojí na základ.

6.2 Elektromotor



Jednofázové elektromotory 230 V s vestavěnou tepelnou ochranou.

7 Kontrola mechanického stavu



Spočívá ve vizuální prohlídce samonasávacího čerpadla z hlediska jeho mechanického stavu.

Zejména se kontroluje:

- Neporušenost přívodního kabelu, jeho upevnění ve vývodce čerpadla.
- Zároveň kontrolujeme, zda kryt vývodky (matice) je dostatečně dotažen z důvodu řádného utěsnění přívodního kabelu.
- Míra opotřebení dílů, způsobena provozováním. Věnujeme pozornost, zda nedochází k úkapu vody na čerpadle (vadná mechanická ucpávka).

8 Instalace

8.1 Instalace nutných přístrojů

Je nutné instalovat zařízení pro odpojení dodávky elektrického proudu:

- Vypínač s pojistkou nebo bez, podle ČSN EN 60947-3, kategorie AC-23B
- Jistič, vhodný pro odpojení podle ČSN EN 60947-2

Elektromotor čerpadla je nezbytné chránit před zkratem a přetížením vhodným ochranným prvem, který při poruše vypne vázaně všechny pracovní vodiče. Ochranná zařízení proti přetížení musí odpovídat ČSN EN 60947-4-1. Nastavení ochranného prvku před přetížením musí být podle jmenovitého proudu elektromotoru, který je uveden na štítku čerpadla.



ZAJISTĚTE, ABY NAPĚTÍ BYLO SHODNÉ S ÚDAJEM NA ŠTÍTKU ČERPADLA!

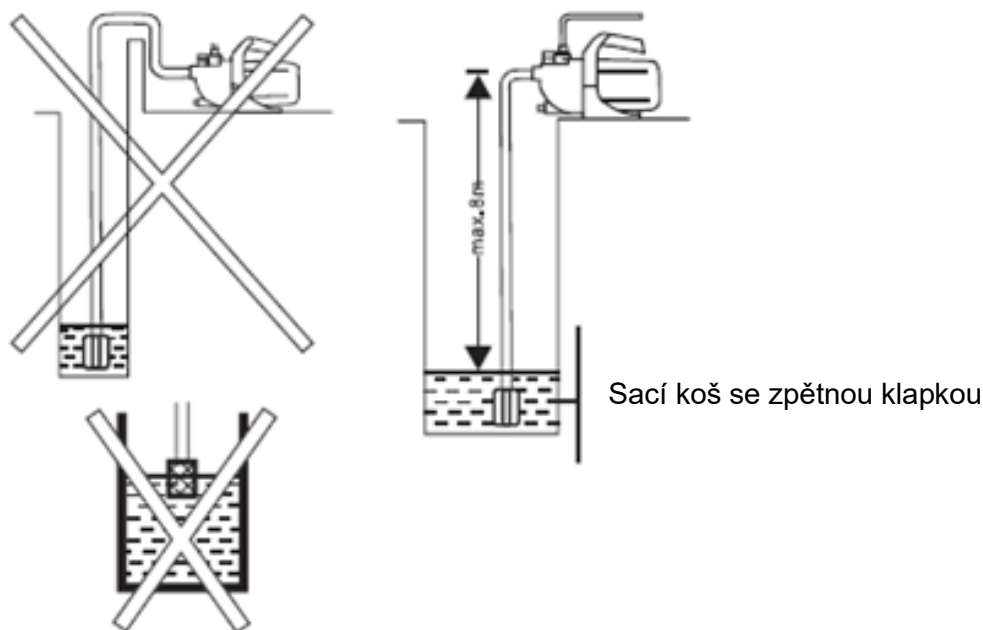
8.2 Usazení čerpadla



Čerpadlo musí být pevně připojeno k základu tak, aby hřídel rotoru čerpadla byla v horizontální poloze. Nesprávné ukotvení může zapříčinit vibrace a zvýšení hluku. Kolem čerpadla nechávejte volný prostor pro větrání motoru, snadné provedení kontroly a údržby.

Potrubí musí být uloženo v nezámrazné hloubce. S ohledem na případnou demontáž je vhodné spojení svislé části potrubí s potrubím uloženým v zemi rozebíratelným přírubovým spojem ve studni.

8.3 Nesprávná instalace



9 Elektrické připojení



Elektrickou montáž musí provádět jen osoba s odpovídající odbornou způsobilostí v elektrotechnice dle vyhlášky 50/78. Čerpadlo je nutno připojit na síť, odpovídající platným předpisům. Je nutno se však přesvědčit, zda napětí na štítku elektromotoru souhlasí s napětím sítě.



Elektrickou instalaci je nutné vybavit systémem vícenásobného odpojení s kontakty, které se rozevírají alespoň na 3 mm. Ochranu systému je třeba realizovat pomocí proudového chrániče (Ifn = 30 mA). Elektrický kabel musí vyhovovat normě EHS (2) nebo odpovídat typu H07 RN-F podle normy VDE 0620. V jednofázových motorech musí být vestavěna tepelná ochrana.

9.1 Čerpadlo s napájením 230V



Motory jednofázových čerpadel jsou vybaveny kondenzátorem připojeným ke svorkám a zabudovanou tepelnou ochranou proti přetížení.

10 Příprava čerpadla před spuštěním



PŘI JAKÉKOLIV MANIPULACI S ČERPADLEM JE NUTNÉ HO ODPOJIT OD SÍTĚ A ZABRÁNIT JEHO PŘIHOJENÍ OMYLEM.



Po delším uskladnění se stává, že konzervační prostředek ztuhne a potom musí být hřídel protočena ručně, aby se čerpadlo rozběhlo. Protočení je možné šroubovákem díky otvoru v krytu ventilátoru. Čerpadlo je nutno zavodnit tak, že se vyšroubuje zátka čerpadla a plnicím otvorem se nalévá voda do čerpadla tak dlouho, až je čerpadlo včetně sacího řádu zcela zaplněno. Pak zátku opět zašroubujeme. Bez naplnění vodou se nesmí čerpadlo spustit, neboť by se mohlo zadřít. Po naplnění zkontrolujte směr otáčení. Krátkodobě připojte napájení a zkontrolujte, zda směr otáčení odpovídá šipce na tělese čerpadla (motoru). V případě, že se motor nerozběhne a nevydává žádný zvuk, je porucha v přívodu el. energie.

CZ

10.1 Uvedení čerpadla do provozu



Po provedení úkonů popsaných v přípravě uvedeme čerpadlo do provozu. Čerpadlo spustíme připojením napájecího napětí. Čerpadlo začne čerpat vodu do výtlačného potrubí.

10.2 Odstavení čerpadla z provozu

Odpojíme přívodní kabel z elektrické sítě.

10.3 Uskladnění

- v suchém prostoru kde teplota neklesne pod 5°C
- odpojíme čerpadlo od zdroje napětí
- vylijeme zbylou vodu z čerpadla

11 Náhradní díly



Všechny součásti čerpadla jsou vyměnitelné. Náhradní díly jsou v prodeji ve specializovaných prodejnách čerpací techniky.

12 Obsah dodávky

- samonasávací čerpadlo

13 Obsah dodávané dokumentace

- návod k montáži a obsluze samonasávacího čerpadla

14 Ochrana proti mrazu



Je-li nutné čerpadlo uskladnit po použití, musí být uloženo na místo, kde nemrzne, nebo je nutné zajistit, aby kapalina v motoru byla nemrznoucí.

15 Závady a jejich odstranění

Závady	Příčiny	Řešení
Motor se nespustí	<ol style="list-style-type: none"> 1. Oběžné kolo je zablokováno 2. Vinutí statoru shořelo 3. Zlomený kabel 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uvolněte jej zasunutím šroubováku do hřídele na straně ventilátoru a odstraňte blokuující nečistoty. 2. Vyměňte vinutí statoru 3. Vyměňte kabel
Čerpadlo nečerpá vodu nebo čerpá nedostatečné množství vody	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hladina vody se nachází pod sacím košem 2. Netěsnost sacího vedení 3. Poškození mechanické ucpávky 4. Poškození oběžného kola 5. Ucpané síto filtru 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nastavte přívodní trubku tak, aby umožňovala ponoření sacího koše do vody. 2. Zkontrolujte všechny spoje přívodního a výtlačného potrubí a rovnoměrně je utáhněte. 3. Vyměňte mechanickou ucpávku 4. Vyměňte oběžné kolo. 5. Vyčistěte sací koš.
Motor pracuje přerušovaně nebo spálení vinutí statoru	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dlouhodobý chod při přetížení 2. Oběžné kolo zablokováno nebo dlouhodobý chod při přetížení 3. Špatné uzemnění nebo přerušování kabelu, jiskření čerpadla 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Namontujte ventil na výstup, aby se snížil průtok vody 2. Odstraňte nečistoty v komoře čerpadla a zajistěte, aby čerpadlo pracovalo v rozsahu jmenovitého průtoku. 3. Vyměňte cívkou vinutí

1	SYMBOLY	11
2	BEZPEČNOSŤ	12
2.1	SÚHRN DÔLEŽITÝCH UPOZORNENÍ	12
2.2	NESPRÁVNE POUŽITIE	12
3	VÝROBNÝ ŠTÍTKO PONORNÉHO ČERPADLA	13
4	TECHNICKÉ ÚDAJE	13
5	DOPRAVA A SKLADOVANIE	13
6	POPIS SAMONASÁVACIEHO ČERPADLA	13
6.1	ČERPADLO	13
6.2	ELEKTROMOTOR.....	13
7	KONTROLA MECHANICKÉHO STAVU	14
8	INŠTALÁCIA	14
8.1	INŠTALÁCIA NUTNÝCH PRÍSTROJOV	14
8.2	OSADENIE ČERPADLA.....	14
8.3	NESPRÁVNA INŠTALÁCIA	15
9	ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE	15
9.1	ČERPADLO S NAPÁJANÍM 230V.....	15
10	PRÍPRAVA ČERPADLA PRED SPUSTENÍM	15
10.1	ÚVEDENIE ČERPADLA DO PREVÁDZKY	16
10.2	ODSTAVENIE ČERPADLA Z PREVÁDZKY	16
10.3	USKLADNENIE.....	16
11	NÁHRADNÉ DIELY	16
12	OBSAH DODÁVKY	16
13	OBSAH DODÁVANEJ DOKUMENTÁCIE	16
14	OCHRANA PROTI MRAZU	16
15	CHYBY A ICH ODSTRÁNENIE	17
16	SERVIS A OPRAVY	18
17	LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ / LIKVIDÁCIA ZARIADENIA	18
18	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / VYHLÁSENIE O ZHODE	21
	ZÁZNAM O SERVISU A PROVEDENÝCH OPRAVÁCH / ZÁZNAM O SERVISE A VYKONANÝCH OPRAVÁCH: ..	23
	SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK / ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK	23

1 Symbols

V návode na obsluhu sú uvedené nasledujúce symboly, ktorých účelom je uľahčiť pochopenie uvedenej požiadavky.



Dodržujte pokyny a výstrahy, v opačnom prípade hrozí riziko poškodenia zariadenia a ohrozenie bezpečnosti osôb.



V prípade nedodržania pokynov či výstrah spojených s elektrickým zariadením hrozí riziko poškodenia zariadenia alebo ohrozenie bezpečnosti osôb.



Poznámky a výstrahy pre správnu obsluhu zariadenia a jeho častí.



Úkony, ktoré môže vykonávať prevádzkovateľ zariadenia. Prevádzkovateľ zariadenia je povinný sa zoznámiť s pokynmi uvedenými v návode na obsluhu. Potom je zodpovedný za vykonávanie bežnej údržby na zariadení. Pracovníci prevádzkovateľa sú oprávnení vykonávať bežné úkony údržby.



Úkony, ktoré musia vykonávať kvalifikovaný elektrotechnik. Špecializovaný technik, oprávnený vykonávať opravy elektrických zariadení, vrátane údržby. Títo elektrotechnici musia mať oprávnenie pracovať s elektrickými zariadeniami.



Úkony, ktoré musia vykonávať kvalifikovaný elektrotechnik. Špecializovaný technik, ktorý disponuje schopnosťami a kvalifikáciou pre inštaláciu zariadení za bežných prevádzkových podmienok a pre opravu elektrických i mechanických prvkov zariadení pri údržbe. Elektrotechnik musí byť schopný vykonať jednoduché elektrické a mechanické úkony spojené s údržbou zariadení.



Upozorňuje na povinnosť používať osobné ochranné pracovné prostriedky.



Úkony, ktoré sa smú vykonávať len na zariadení, ktoré je vypnuté a odpojené od napájania.



Úkony, ktoré sa vykonávajú na zapnutom zariadení.

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili tento výrobok a žiadame Vás pred uvedením do prevádzky o prečítanie tohto Návodu pre montáž a obsluhu.

2 Bezpečnosť



Čerpací agregát popr. zariadenie smú inštalovať a opravovať len osoby pre tieto práce užívateľom určené, majúce príslušnú kvalifikáciu a poučené o prevádzkových podmienkach a zásadách bezpečnosti práce.

2.1 Súhrn dôležitých upozornení



- Napätie a kmitočet musia zodpovedať štítkovým údajom motora čerpadla.
- Čerpadlo môže byť inštalované a používané len so všetkými krytmi dodávanými výrobcom.
- Je zakázané opravovať čerpadlo počas prevádzky alebo pod tlakom čerpanej kvapaliny.
- Pre motory na trojfázové pripojenie a pre použitie s externým spúšťacím kondenzátorom musí zmysel otáčania súhlasiť so smerom určeným šípku na čerpadle.
- Zaisťiť, aby pri opravách čerpaceho agregátu či zariadenia nemohla neoprávnená osoba spustiť hnací motor (je možné zaisťiť napr. vybratím poistiek alebo vhodným zaistením (zamknutím) hlavného vypínača).
- Dbieť, aby zásahy do elektrického vybavenia vrátane pripojenia na sieť vykonávala len osoba zodpovedajúca odbornou spôsobilosťou v elektrotechnike podľa vyhlášky č. 50/1978 Sb.
- Všetky skrutkové spoje musia byť poriadne dotiahnuté a zaistené proti uvoľneniu.
- Čerpadlo sa nesmie prenášať, ak je pod napätím.
- Je zakázané používať toto zariadenie pre prácu s horľavými alebo škodlivými kvapalinami
- Zariadenie by malo byť umiestnené stabilne aby nedošlo k pádu.
 - Pri akejkoľvek nečakanej udalosti, ktorá vedie k odpojeniu siete istiacimi prvkami, je nutné čerpadlo odpojiť od prívodu elektrického prúdu (porušená izolácia káblov atď. a nájsť príčinu tohto stavu. Bez odhalenia príčiny a jej odstránenia sa neodporúča istiace prvky znovu zapínať.



POZOR! S čerpadlom nikdy nemanipulujte ťahaním za kábel.

2.2 Nesprávne použitie



Čerpadlo nie je určené pre čerpanie horľavín, ropných produktov a do prostredia s nebezpečenstvom výbuchu a **nie je určené pre priemyselné použitie.**

Nepoužívajte čerpadlo v prostredí presahujúcu 40 ° C.

3 Výrobný štítok

Ilustračný štítok

			
U Svitavy 1, 618 00 Brno, CZ			
5PCSM1300P-G		N.	
Qmax [m³/hod.]: 5,4	Hmax [m]: 55	MaxSuction [m]: 8	
P1 [kW]: 1,3	In [A]: 5,5	230V	
P2 [kW]: 0,9	MaxTemp [°C]: 35	50Hz	
IPX4	Weight [kg]: 13,5		

Qmax = maximálny prietok
 Hmax = maximálna výtlačná výška
 MaxSuction = maximálna sacia hĺbka
 P1 = Příkon
 P2 = výkon
 Protection = stupeň krytia
 MaxTemp = maximálna teplota kvapaliny
 Weight = hmotnosť čerpadla
 In = maximálny vstupný prúd

4 Technické údaje

Model	PJM800X-G	4PCSM1100P-G	5PCSM1300P-G
Napätie / Frekvencia	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz
Maximálna teplota kvapaliny	35°C	35°C	35°C
Příkon P1 [kW]	0,85	1,1	1,3
Výkon P2 [kW]	0,5	0,75	0,9
Hmax [m]	38	48	55
Qmax [l/min]	53	90	90
Stupeň krytia	IPX4	IPX4	IPX4
Pripojenie	G1"	G1"	G1"
Maximálna sacia hĺbka	8	8	8
Hmotnosť čerpadla [kg]	6,9	12,3	13,5

5 Doprava a skladovanie



Samonasávacie čerpadlo je možné prepravovať v zabalenej škatuli v horizontálnej polohe. Musí byť pevne ukotvené, aby sa neprevrátilo alebo neprevalilo.

6 Popis samonasávacieho čerpadla



Samonasávacie čerpadlá sú široko používané pre zvyšovanie tlaku v potrubí a zásobovanie vodou.

6.1 Čerpadlo



V čerpadlách je zabudovaný ejektor (PJM), čím je zaručený samonasávací efekt. Obežné kolesá sú uložené na predĺženom hriadelí, ktorý utesňuje mechanická upchávka. Konzola spája čerpadlo s elektromotorom v jeden celok a umožňuje uloženie agregátu na základ.

6.2 Elektromotor



Jednofázové elektromotory 230 V so vstavanou tepelnou ochranou.

7 Kontrola mechanického stavu



Spočíva vo vizuálnej prehliadke samonasávacieho čerpadla z hľadiska jeho mechanického stavu.

Hlavne sa kontroluje:

- Neporušenosť prívodného kábla, jeho upevnenie vo vývodke čerpadla.
- Zároveň kontrolujeme, či kryt vývodky (matice) je dostatočne dotiahnutý z dôvodu poriadneho utesnenia prívodného kábla.
- Miera opotrebovania dielov, spôsobená prevádzkovaním. Venujeme pozornosť, či nedochádza k odkvapkávaniu vody na čerpadle (chybná mechanická upchávka).

8 Inštalácia

8.1 Inštalácia nutných prístrojov

Je nutné inštalovať zariadenie pre odpojenie dodávky elektrického prúdu:

- Vypínač s poistkou alebo bez, podľa ČSN EN 60947-3, kategória AC-23B
- Istič, vhodný pre odpojenie podľa ČSN EN 60947-2

Elektromotor čerpadla je nevyhnutné chrániť pred skratom a preťažením vhodným ochranným prvkom, ktorý pri poruche vypne viazane všetky pracovné vodiče. Ochranné zariadenia proti preťaženiu musia zodpovedať ČSN EN 60947-4-1. Nastavenie ochranného prvku pred preťažením musí byť podľa menovitého prúdu elektromotora, ktorý je uvedený na štítku čerpadla.



ZAISTITE, ABY NAPÄTIE BOLO ZHODNÉ S ÚDAJOM NA ŠTÍTKU ČERPADLA!

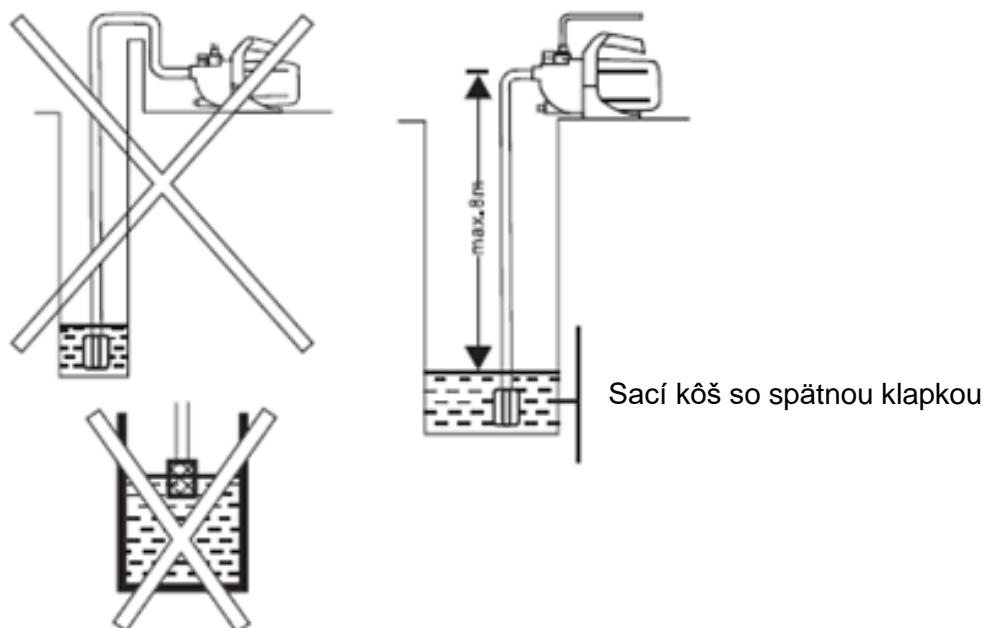
8.2 Osadenie čerpadla



Čerpadlo musí byť pevne pripojené k základu tak, aby hriadeľ rotora čerpadla bol v horizontálnej polohe. Nesprávne ukotvenie môže zapríčiniť vibrácie a zvýšenie hluku. Okolo čerpadla nechávajte voľný priestor pre vetranie motora, ľahké vyhotovenie kontroly a údržby.

Potrubie musí byť uložené v nezamrzajúcej hĺbke. S ohľadom na prípadnú demontáž je vhodné spojenie zvislej časti potrubia s potrubím uloženým v zemi rozoberateľným prírubovým spojom v studni.

8.3 Nesprávna inštalácia



9 Elektrické pripojenie



Elektrickú montáž musí vykonávať len osoba so zodpovedajúcou odbornou spôsobilosťou v elektrotechnike podľa vyhlášky 50/78. Čerpadlo je nutné pripojiť na sieť, zodpovedajúcu platným predpisom. Je nutné sa však presvedčiť, či napätie na štítku elektromotora súhlasí s napätím siete.

Elektrickú inštaláciu je nutné vybaviť systémom viacnásobného odpojenia s kontaktmi, ktoré sa roztvárajú aspoň na 3 mm. Ochranu systému je potrebné realizovať pomocou prúdového chrániča ($I_{fn} = 30 \text{ mA}$). Elektrický kábel musí vyhovovať norme EHS (2) alebo zodpovedať typu H07 RN-F podľa normy VDE 0620. V jednofázových motoroch musí byť vstavaná tepelná ochrana.

9.1 Čerpadlo s napájaním 230V



Motory jednofázových čerpadiel sú vybavené kondenzátorom pripojeným ku svorkám a zabudovanou tepelnou ochranou proti preťaženiu.

10 Príprava čerpadla pred spustením



PRI AKEJKOL'VEK MANIPULÁCII S ČERPADLOM JE NUTNÉ HO ODPOJIŤ OD SIETE A ZABRÁNIŤ JEHO PRIPOJENIU OMYLOM.



Po dlhšom uskladnení sa stáva, že konzervačný prostriedok stuhne a potom musí byť hriadeľ pretočený ručne, aby sa čerpadlo rozbehlo. Pretočenie je možné skrutkovačom vďaka otvoru v kryte ventilátora. Čerpadlo je nutné zavodiť tak, že sa vyskrutkuje zátku čerpadla a plniacim otvorom sa nalieva voda do čerpadla tak dlho, až je čerpadlo vrátane sacieho systému úplne zaplnené. Potom zátku opäť zaskrutkujeme. Bez naplnenia vodou sa nesmie čerpadlo spustiť, pretože by sa mohlo zadreť. Po naplnení skontrolujte smer otáčania. Krátkodobo pripojte napájanie a skontrolujte, či smer otáčania zodpovedá šípke na telese čerpadla (motora). V prípade, že sa motor nerozbehne a nevydáva žiadny zvuk, je porucha v privode el. energie.

10.1 Uvedenie čerpadla do prevádzky



Po vykonaní úkonov popísaných v príprave uvedieme čerpadlo do prevádzky. Čerpadlo spustíme pripojením napájacieho napätia. Čerpadlo začne čerpať vodu do výtlačného potrubia.

10.2 Odstavenie čerpadla z prevádzky

Odpojíme prívodný kábel z elektrickej siete.

10.3 Uskladnenie

- v suchom priestore, kde teplota neklesne pod 5°C
- odpojíme čerpadlo od zdroja napätia
- vylejeme zvyšnú vodu z čerpadla

11 Náhradné diely



Všetky súčasti čerpadla sú vymeniteľné. Náhradné diely sú v predaji v špecializovaných predajniach čerpacej techniky.

12 Obsah dodávky

- samonasávacie čerpadlo

13 Obsah dodávanej dokumentácie

- návod na montáž a obsluhu samonasávacieho čerpadla

14 Ochrana proti mrazu



Ak je nutné čerpadlo uskladniť po použití, musí byť uložené na miesto, kde nemrzne, alebo je nutné zaistiť, aby kvapalina v motore bola nemrzúca.

15 Chyby a ich odstránenie

Chyby	Príčiny	Riešenia
Motor sa nespustí	1. Obežné koleso je zablokované. 2. Vinutie statora zhorelo. 3. Zlomený kábel.	1. Uvoľnite ho zasunutím skrutkovača do hriadeľa na strane ventilátora a odstráňte blokujúce nečistoty. 2. Vymeňte vinutie statora. 3. Vymeňte kábel.
Čerpadlo nečerpá vodu alebo čerpá nedostatočné množstvo vody	1. Hladina vody sa nachádza pod sacím košom. 2. Netesnosť sacieho vedenia. 3. Poškodenie mechanickej upchávky. 4. Poškodenie obežného kolesa. 5. Upchané sito filtra.	1. Nastavte prírodnú rúrku tak, aby umožňovala ponorenie sacieho koša do vody. 2. Skontrolujte všetky spoje prírodného a výtláčného potrubia a rovnomerne ich utiahnite. 3. Vymeňte mechanickú upchávku. 4. Vymeňte obežné koleso. 5. Vyčistite sací kôš.
Motor pracuje prerušovane alebo je spálené vinutie statora	1. Dlhodobý chod pri preťažení. 2. Obežné koleso zablokované alebo dlhodobý chod pri preťažení. 3. Zlé uzemnenie alebo prerušenie kábla, iskrenie čerpadla.	1. Namontujte ventil na výstup, aby sa znížil prietok vody. 2. Odstráňte nečistoty v komore čerpadla a zaistite, aby čerpadlo pracovalo v rozsahu menovitého prietoku. 3. Vymeňte cievku vinutia.

CZ/SK

16 Servis a opravy

Servisní opravy provádí autorizovaný servis Pumpa, a.s.

/

Servisné opravy vykonáva autorizovaný servis Pumpa, a.s.

17 Likvidace zařízení / Likvidácia zariadenia

V případě likvidace výrobku je nutno postupovat v souladu s právními předpisy státu ve kterém je likvidace prováděna.

/

V prípade likvidácie výrobku je nutné postupovať v súlade s právnymi predpismi štátu v ktorom je likvidácia vykonávaná.

Změny vyhrazeny. / Zmeny vyhradené.



Tento produkt nesmí používat osoby do věku 18 let a starší osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím produkt mohou používat. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

/

Tento produkt nesmie používať osoby do veku 18 rokov a staršie osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí. Ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám produkt môžu používať. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Poznámky:

CZ/SK
Poznámky:

18 Prohlášení o shodě / Vyhlásenie o zhode

ANNEX IIA

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Výrobce: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Jméno a adresa osoby pověřené kompletací technické dokumentace: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Popis strojního zařízení

- **Výrobek:** Ponorná čerpadla, samonasávací čerpadla
- **Modely:** PSDR250P, PSDR550P, PSDR550X, PSDR900X, PJM800X-G, 4PCSM1100P-G, 5PCSM1300P-G
- **Funkce:** PSDR: do sklepů, vypouštění bazénů a jezírek, přečerpávání ze zásobníků
PJM: domácí zásobování vodou, malé závlahy
PCSM: domácí zásobování vodou, závlahy, vhodné na tlakovou nádobu

Prohlášení: Strojní zařízení splňuje příslušná ustanovení směrnice 2006/42/ES

Použité harmonizované normy:

EN ISO 12100: 2011

EN 60204-1 ed.3: 2019

Prohlášení vydáno dne 09.12.2020, v Brně

ES/PUMPA/2013/002/Rev.4

PUMPA, a.s. 1
Svitavy 54/1, 618 00 Brno - nákup
IČO: 25518399 / DIČ: CZ25518399

.....
za PUMPA, a.s. Martin Křapa, člen představenstva

Preklad pôvodného EÚ Vyhlásenie o zhode

Výrobca: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Meno a adresa osoby poverenej kompletnej technickej dokumentácie: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Popis strojového zariadenia

- **Výrobok:** Ponorné čerpadlá, samonasávacie čerpadlá
- **Model:** PSDR250P, PSDR550P, PSDR550X, PSDR900X, PJM800X-G, 4PCSM1100P-G, 5PCSM1300P-G
- **Funkcie:** PSDR: do pivníc, vypúšťanie bazénov a jazierok, prečerpávanie zo zásobníkov
PJM: domáce zásobovanie vodou, malé závlahy
PCSM: domáce zásobovanie vodou, závlahy, vhodné na tlakovú nádobu

Vyhlásenie: Strojové zariadenie spĺňa príslušné ustanovenia smernice **2006/42/ES**

Použité harmonizované normy:

EN ISO 12100: 2011

EN 60204-1 ed.3: 2019

Vyhlásenie vydané dňa 09.12.2021, v Brně

ES/PUMPA/2013/002/Rev.4

Záznam o servisu a provedených opravách / Záznam o servise a vykonaných opravách:

Datum / Dátum:	Popis reklamované závady, záznam o opravě, razítko servisu / Popis reklamovanej chyby, záznam o opravě, pečiatka servisu:

Seznam servisních středisek / Zoznam servisných stredísk

Podrobné informace o našich smluvních servisních střediscích a seznam servisních středisek je v aktuální podobě dostupný na našich webových stránkách /

Podrobné informácie o našich zmluvných servisných strediskách a zoznam servisných stredísk je v aktuálnej podobe dostupný na našich webových stránkach

www.pumpa.eu

	Vyskladněno z velkoobchodního skladu / Vyskladnené z veľkoobchodného skladu: PUMPA, a.s.	
ZÁRUČNÍ LIST / ZÁRUČNÝ LIST		
Typ (štítkový údaj)		
Výrobní číslo / Výrobné číslo (štítkový údaj)		
Tyto údaje doplní prodejce při prodeji / Tieto údaje doplní predajca pri predaji		
Datum prodeje / Dátum predaja		
Poskytnutá záruka spotřebiteli / Poskytnutá záruka spotrebiteľovi	24 měsíců / 24 mesiacov	
Záruka je poskytována při dodržení všech podmínek pro montáž a provoz, uvedených v tomto dokladu / Záruka je poskytovaná pri dodržaní všetkých podmienok pre montáž a prevádzku, uvedených v tomto doklade.		
Název, razítko a podpis prodejce / Názov, pečiatka a podpis predajcu		
Mechanickou instalaci přístroje provedla firma (název, razítko, podpis, datum) / Mechanickú inštaláciu prístroja vykonala firma (název, pečiatka, podpis, dátum)		
Elektrickou instalaci přístroje provedla odborně způsobilá firma (název, razítko, podpis, datum) / Elektrickú inštaláciu prístroja vykonala odborne spôsobilá firma (název, pečiatka, podpis, dátum)		